

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號八五二第卷七十第紙聞新) Tuesday June 1 1976 (Vol. 37 N) 253 Page 11

報價目表

零售每份	一毛五
全年	四十二元
半年	二十一元
每月	三元五毛
每季	十元五毛
無論派報或郵寄	



本報創刊於一九〇七年，為加拿大華人社區之重要新聞媒介。本報內容豐富，報導詳實，為華人社區之良伴。

華爾凱謂居住未如理想 加應容納更多移民

【本報訊】渥太華國際發展及社會科學研究中心負責人李爾凱博士，昨日稱，加拿大的移民政策，應該多接受第三世界的人民申請。

李爾凱博士在居留問題研討會中，對加拿大在居留問題上的政策，多持肯定態度。他認為，加拿大在居留問題上，應該多接受第三世界的人民申請。他認為，加拿大在居留問題上，應該多接受第三世界的人民申請。他認為，加拿大在居留問題上，應該多接受第三世界的人民申請。



今天陰有雨 明天晴時陰
高溫十四度 低溫六度

陶杜首相主持居留會議開幕禮

社會在改變中 人類需要互愛

【本報訊】陶杜首相昨日在渥太華主持居留會議開幕禮。在未來十年，人類的社會，將有重大的改變，和巨大的衝擊。在這個改變和衝擊中，人類所需要的，是互愛。他呼籲加拿大是一個富強，和資源豐富的國家，但加拿大仍需要與世界其他國家密切地合作，共同合作，共同發展。

巴解問題大會焦慮

【本報訊】聯合國秘書長薩姆爾昨日稱，巴解問題在中東與以色列的問題，一定要獲得解決，但不是在居留會議中獲得解決。他認為，巴解問題是一個極端政治性的問題，不在大會討論之內。他呼籲加拿大在居留會議中，不要對巴解問題產生不良影響。

國勞拒絕巴解出席

【本報訊】國際勞工組織（日內瓦路透電）國際勞工組織執行委員會，今日投票結果拒絕巴解派代表出席。出席於本星期召開的世界就業會議，但執行委員會以二十四票對十三票，同意巴解代表，以觀察員身份出席。

埃要求阿拉伯同盟

【本報訊】埃及外交部長法特希昨日稱，埃及已正式要求阿拉伯同盟，承認巴解為正式會員。目前巴解僅是阿拉伯同盟的正式會員，並無投票資格。如果阿拉伯同盟承認巴解為正式會員，即是承認巴解是巴勒斯坦人民的合法代表。

中抨擊美蘇禁核約

【香港美聯社電】中國昨天抨擊美蘇所訂的五年禁核條約，中國方面認為該條約實際上未能真正防止武器的競爭。因為蘇聯方面，其核子發展情況，根本不為外人道，外人亦無從了解。

美欲出售火箭與巴

【華盛頓路透電】國防部昨日知會國會，欲售給巴解火箭價值約二十九百萬元。五角大廈拒絕透露出售的數目，但美聯社巴解大使館，可能為數約二百萬。

三度揮軍進駐黎境 敘軍營救被困基軍

【本報訊】敘利亞軍隊昨日進駐黎巴嫩境內，以營救被困的基要派軍隊。敘利亞軍隊昨日進駐黎巴嫩境內，以營救被困的基要派軍隊。敘利亞軍隊昨日進駐黎巴嫩境內，以營救被困的基要派軍隊。

帝汶與印尼合併

【本報訊】印尼政府昨日宣佈，將帝汶島與印尼合併。印尼政府昨日宣佈，將帝汶島與印尼合併。印尼政府昨日宣佈，將帝汶島與印尼合併。

新民主黨據理力爭

【本報訊】新民主黨昨日在國會中，就居留問題提出質詢。新民主黨昨日在國會中，就居留問題提出質詢。新民主黨昨日在國會中，就居留問題提出質詢。

報業工會恢復談判

【本報訊】報業工會與太平洋印刷公司，今日恢復談判。報業工會與太平洋印刷公司，今日恢復談判。報業工會與太平洋印刷公司，今日恢復談判。

動物園拒付購猴款

【本報訊】多倫多動物園昨日拒絕支付購買猴子的款項。多倫多動物園昨日拒絕支付購買猴子的款項。多倫多動物園昨日拒絕支付購買猴子的款項。

交通失事死傷人多

【本報訊】昨日在台北發生多起交通意外，造成多人死傷。昨日在台北發生多起交通意外，造成多人死傷。昨日在台北發生多起交通意外，造成多人死傷。

世界糧食危機日深

【本報訊】世界糧食危機日益嚴重，許多國家面臨糧食短缺。世界糧食危機日益嚴重，許多國家面臨糧食短缺。世界糧食危機日益嚴重，許多國家面臨糧食短缺。

醫院罷工仍待決定

【本報訊】滿地可市醫院罷工，目前仍待工會與資方達成協議。滿地可市醫院罷工，目前仍待工會與資方達成協議。滿地可市醫院罷工，目前仍待工會與資方達成協議。

海城例議案難實現

【本報訊】海城例議案在加拿大國會中，目前難以實現。海城例議案在加拿大國會中，目前難以實現。海城例議案在加拿大國會中，目前難以實現。

【本報訊】加航機傳有彈威脅，目前尚無確切消息。加航機傳有彈威脅，目前尚無確切消息。加航機傳有彈威脅，目前尚無確切消息。

工商業廣告費龐大
去年總額三億港元

(港訊) 根據香港廣告客戶協會估計，在一九七四年，香港工商各業開支的廣告費用，共為二億一千六百萬港元，而去年的支開則增至約二億元。另據廣告商會發表的年報宣稱，該會會員前年的營業額為一億六千萬，去年超過一億八千萬，即比上年度增加一成半。

訊通港香

目前，香港工商企業支付的廣告費用，視電視廣告約佔總數的三分之一，廣播電台廣告約佔百分之五，報紙廣告又佔總數的三分之一，雜誌廣告亦佔約百分之五。另外還有戶

實是一項龐大開支，雖然說羊毛出在羊身上，但因廠商增加了成本，提高產品價格，這對於市道是不無影響的。

生★復★而★死★忠★世★韓

人間 怪異 搜錄

韓忠世爲中興第一功臣，
岳侯被冤，曾面質奏檜索罪證，
因傳下「莫須有」三字，譁
憤而去，繼而退隱四湖，死後復
活，話吳府事，從容處理後事，
月後葬。

• 生浮羅 •

京東路置制大使時，席三問道南來，問田術如何，韓因厚資遺之。稗乘筆記，言韓子事至多鱗麥瓜，皆饒趣味。惟夷簡志述其死後復生事，怪原了曰：紹興二十五年，韓將王

室看試片出來，在走廊裡看到壁面來兩個穿花恤衫的青年，其長髮披散過肩，初還以為是「西遊記」裡的沙和尚，顯呢呢。

朋友問我，男孩子留那麼長的頭髮作甚麼用？我答稱：大概是他們的女朋友要做個散髮套用，否則，我也想不出有什麼用……」

講到現代年青人對男女關係的觀念

筆者認為不論服裝或髮式，只要是真正能夠增加其颯颯風度的美觀，而令自己欣賞喜悅，並又不防礙影響他人者，任何形式，皆無不可。但在選擇時總要自己加以分析清楚，若只是一味爲了跟風，則就太無意義，如再因此引「家庭不治」那就更加犯不上了。

前幾天香港「快報」上潘柳黛女士在「婦人之言」專欄內有一段妙文，現在將之錄下，以供讀者共賞，其文如下：

「我昨天與一位朋友在星光行宇宙試映

母子婆媳兩代鴻溝

文摘

加拿大華僑家庭有很多不孝兒媳，應該讀本文，
讀十皮禮士，影星鄧光榮，都是孝子……

母子婆媳兩代鴻溝

但做父母的看在眼裏，自己心愛的孩子弄成如此的情形狀，又怎能不覺心痛？勸其修剪，自不會輕易接受，追急了可能造成家庭革命，否則也會引起反抗情緒。

文華花店
Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

盆栽樹木
 國產鮮花
 本店常備
 新造設計
 結婚花球
 花籃神花
 花圈花牌
 僑胞光顧
 無任歡迎

廣州樓

Kwongchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501 — 687-8502

營業時間表	新營業時間
星期一至星期五 上午十時至凌晨二時 下午由五時至十時 星期六至星期日 上午十時至凌晨三時 下午由五時至十時	宵夜點心 宵夜麵食 宵夜粥粉 宵夜小菜 宵夜甜品

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.
681-1030

地址：片打街東一〇號

請注意！Sandra（鄺小姐）創辦
英華旅行社 Galaxy Travel Ltd.
 Ford Building 四樓
 （喜士定及緬甸，多倫多銀行樓上）
 Ste 417-193 E. Hastings Street
 Vancouver, B. C. Canada

以上各優點	辦事 最妥。	服務 最好。	班機 最多。	票價 最平。
-------	-----------	-----------	-----------	-----------

代售：香港，台灣，日本，東南亞
 及歐美各種廉價機票。
 免費代辦旅遊證件及送票。
 歡迎來電查詢：(604) 689-6412 或 681-3816
 晚間及星期日：253-3826
 辦公時間：星期一至五上午九時至
 下午六時 星期六上午九時至四時

庚利公司
GANGLEY TRADING
LTD.
Import - Export Wholesale Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭 蘑菇
象山牌罐青刀豆

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

專售唐山雜貨、海味、水貨、
脆皮火肉，蜜味叉燒，火鴨，
美味牛肉干。

大幫臘腸、臘鴨、臘味發行
新鮮石斑魚，蝦，蟹，
柯利近魚每磅五毫

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

新品種，新劑型！

「玉泉丸」！

生津消渴，清熱除煩，養陰滋腎
益氣和中，是糖尿病的特效藥。

請到華安國貨公司選購！！

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

Phone 683-7451

即
到
急
凍

响
螺
肉

五
磅
庄
每
合
十
元

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴展業務清貨大平賣!

彩色浴缸面盆水廁三件頭只買一九元五毫
全白浴缸面盆水廁三件頭只買九十九元五毫
半吋銅喉 每尺 三十四仙
三吋膠喉 每尺 一元一毫九仙
白色水廁 四十二元五毫
白色水盆 六十五元
灰級浴缸 五十元五毫
掛牆面盆
雲石牆面照景價八折

全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。

按裝修理 · 水喉工程
價錢老實 · 工作妥當

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445

1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
Van 255-8244 Van 872-5338

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

六月一日至五日星期二至星期六晚
七時半隆重放映彩色寬幕最新超級
歌唱文藝大喜劇

洞房花燭夜

秦夢·江明·方正·領銜主演

同場放映

偷歡陷阱

唐胡燕妮 翁金雲 領銜主演

下期放映

少林殺戒

陳惠敏 領銜主演

預售票處：大華肉食公司 片打街東

嘉禾大戲院
 Golden Harvest Theatre
 319 Main St., Vancouver, B C Tel. 683-8888
 加拿大溫哥華總街一九號
嘉禾貢獻GH最佳影片
 兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。
七彩寫實狂笑大喜
劇
三傻闖世界
梁二
康塗
丁主演
馬路小英雄
上官靈鳳
許冠傑主演
同場加映
 卜期放映
大通吃
黃元中
倉田保昭
胡錦
徐楓主演
 每日放映時間：晚五七時半
 星期日及例假加開二時

招登銀會
電片廣告

邵氏大戲院

SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 號四五三街東定士喜

映放半時七晚每：開時映放（節請觀空）
場日半時二映加閉假公及、日、六期星逢

今天隆重獻映

邵氏榮譽發行票巨幅目真人真
事萬眾期待揭露巨片李小龙生
前一切秘密死因内幕金牌紹級
巨片

欲知李小龙死因之謎
盡可看此片

李小龍

與我

丁珮李修賢主演

同場加映

港澳傳奇

下期獻映

洋妓

岳華
劉慧玲 主演

同場加映

馬可

波羅

傅聲
威冠軍 主演

滿地可銀
華埠支行新址片打東街一十

新電話：總務部 - 665-72
存戶部 - 665-72

**定期存款
改善辦法**

六月一日起
定期存款額
由一千元起
每月有息收

**私人貸款
商業貸款
無任歡迎**

經理：馬國材 Manager: T.

生平見多識廣，一驚之下，暗道：「這是崑崙山星宿海一派的化功大法已吸，大埋段氏是名門正派，如何會練會了這種爲天下武林所深痛絕患的邪術，」當下內勁一凝，雙掌翻轉，拍了一聲响。擊在段譽手背之上，攔脫了四掌的膠黏。

段譽只覺手背上劇痛，似乎手骨也斷折了，心下暗怒：「我好意拜你，如何便出手打我？」他不知石清子誤以爲他所施的乃是「化功大法」，練武之人一世辛苦，倘若爲這種邪僻所中，畢生所練的內功外功盡數化爲烏有，只不過「化功大法」是消融對方的功力，使之成爲不會武功的常人。

乃是損人而不利己，段譽無意中所得的「朱拾神功」，却是取對方功力爲己有，每施一次，自己的內功便強了幾分，其間頗有不同，適才兩人四掌相接，石清子的若干內力，便已被搬運到段譽體內。

保定帝等一見石清子神情有異，都是頗爲驚訝，段正淳更恐愛子遭他毒手，當即欺近身去，笑道：「牛鼻老子多年不見，有什麼見面禮給我孩兒？」雙手却是盡蓄待發，須知這石清子劍術固是四海揚名，拳腳內功，無不精絕。段譽若是中了他的一招，非死亦必重傷，石清子冷笑道：「大理段氏的一陽指已足揚名天下，何必再

南海鯤神之事，笑道：「南海老鯤確是看中了我孩兒，想收他做個徒兒，殊不知反加拜我孩兒爲師，那是鬧着玩的。當不得真，」石清子搖頭道：「南海一派武功固有專長，却不見得會這『化功大法』，」段正淳道：「牛鼻子上『化功大法』，右『化功大法』，到底在搞什麼鬼？」石清子那想到段譽身懷「朱蛤神功」之事，不但他伯父與父母不知，連他自己也是全無所悉，只道段正淳欺瞞於他，霍地站起身來，說道：「兩位段爺，我姓石的癖是閒雲野鶴，浪蕩江湖。可是這雙腳底板也不是鐵做的，巴巴的從江南趕到大理來。」



天龍八部

金庸著

道：「星宿海老魔的邪術？你說是「化功大法」？誰學了？」石頂子冷笑道：「令郎身入旁門左道，不怕沾污了大理段氏的清名麼？」

漢和建築公司
新舊房屋土庫設計
各項工程建築修理
電綫水喉冰櫃冷氣
請電：988-9511

振華瓷器批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
49 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

◎復業佳音◎
本店裝修完竣
特由香港辦到
大帮瓷具及各
種用具以應冬
節有等貨品
八折大平賣

昌記
裝油漆公司
承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 三五四一七五〇三
六五四一四〇九四

聯興公司
RON HING CO.
27 Keefer St., Vancouver 4, B. C.
Tel: 683-4918

本號五週年
紀念大減價
由五月二十
日起至五月
二十三日止
(白米凍蝦以及特
價品列外)

曹振興
 政府合法牌照
 裝置或修理水喉、兼修理煤氣等
 一切工作 保君滿意
 Johnny Chow Plumbing
 1959 E. 21 Ave. Vancouver, B. C.
 Phone: 876-5512 876-6572

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

花屋
BY FORTUNE
Success Rity. Ltd
r St. Vanc. 4, B.C.
1982-1946
榮英主理

各式花籃，婚花，手工頂好，適合大小宴會，送禮紀念

計結婚花球
各式花籃，婚花，精心製

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發菜黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

兄弟電器
Brothers Refrigerations &
Appliances Services Ltd.
電話四三三·一三六二
四三七·一三八七

專修：洗衣機
乾衣機、洗碗機
電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照

水喉電器 內外油漆 庫間格，免估價。電話：四三七一 六五五七林

李偉運輸公司

專運速業辦理香港移民出入 行囊家私 勿墮車 有大棧房代客存貯

統商電話：二五四一 三〇六二

驗眼專家

李興捷

女省清鏡康大藥
視光系博士

辦事處：舊址定東街二百五十五號

Anthony Lee, O. U. 253 E. Hastings St.

電話：6687 0118

辦公時間：星期一至星期日
上午九時至下午五時半

均安號
 Quon On Company Limited
 438 Main Street Vancouver 4,
 Telephone 681-1025 - 681-27
 悠久經驗豐富如有委
 報務週到
 代理各航空公司飛機客
 代理詩安火車票
 代理輪船及巴士票
 代辦出國護照旅行手續

育龍齋書社

810 HAWES AVE. VANCOUVER.
B. C. V6A 3J4.

電話 253-1093

文庫聯各會中
印告語類獨英
刊設館書金北
別訂鈔法字牌

印刷海報信箋信封
價錢特廉起貨快捷

緬 藥 房
MAIN DRUG LTD.
 434 Main Street Vancouver, B. C.
 電話 684-8634
 專配西藥
 化粧香品
 各種補丸
 沖晒咖啡
 文房用具
 畫報雜誌
 僑胞光顧
 格外歡迎
 經理黃永衍啓

華眼鏡公司
OPTICAL CO. LTD.
AMBIE ST., VAN.
Tel: 681-7710

精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對

金星工藝裝飾公司

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

~~~~~

藝術藝，本公司精製彩  
畫天花板，龍柱，壁飾  
石獅，橫枋，圓拱門，  
屏風，花邊彫刻及仿古  
牆品等。華貴美觀，隨  
漆面便，尺寸合適，隨  
意裝換，常備現貨，歡  
迎外埠來函選購。

井具專業人材，服務  
各馳招牌廣告，設計新  
，價錢平，歡迎惠顧。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-3520  
684-1714

---

特價機票

往返香港及東南亞  
並代理世界輪船巴士及火  
車票有專門人員編排旅程  
及精通各國語言

環球旅遊

有限公司 啓

際 汽 車 羅  
 INTERNATIONAL DRIVING  
 East Hastings Street Phone  
 教 導 僑 胞 驅 汽 車 政 府 重 獎 料 務 繁  
 久 成 績 超 著 政 各 譯 資 服 伯  
 循 循 善 誘 以 翻 音 胞 林  
 僑 胞 特 聘 錄 僑 胞 長  
 試 備 置 界 校

廣珍鐘鏢首飾鋪

Kwong Chin Ho Co. 681-5816  
E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

最師教授學習詢  
史教教過學諮  
歷册言通供迎  
車註方助以歡

學 校  
DENY  
84-3044

廿餘年新，三大睡房，大客廳，特大挑  
 場，另土庫三個單位，近學校，巴士，商  
 六四。電話：二五一，二三


 暗市黨殯儀館  
 ARMSTRONG & CO.  
 304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

---

本店創設四十餘年經驗豐富  
 價錢克己服務周到遠近聞名  
 華友光顧極表歡迎如有接洽  
 請問李榮

特聘華人經理李顯榮  
 本館電話 255-2821  
 李榮電話 255-8614

司  
**KEN**  
431 COLUMBIA  
四一號用  
務安堂  
價格  
克己  
保証滿  
意。

新邊麵麵

新鮮

**Sunbeam**  
White  
Enriched Flour



公 華 強  
WARD CO.  
A STREET, VANCOUVER, B. C.  
比華街 電話 684-8821  
電力工 器 音機及各種電 廠傳真機，收 經售及修理名  
，承接大小 服

價錢相宜  
 時代工程有限公司  
 地址：喜士定東街六九六號  
 公司：254-7325  
 住宅：684-9861 254-1936  
 24小時服務  
 設計按裝  
 商業冷房  
 專科大小  
 修理零售  
 電器按裝  
 雪櫃冷氣

6350

**中西餐館出賣**

位於片士佐治新區，獨市唐餐，傢私新  
型，座位五十餘，好外賣，有酒牌，屋  
租平，批約長，有意者請電（下午九時  
至十二時最佳）(112)964-7709 商洽。

**亞省生意出讓**

靚餐館，裝修新型，好生意，有酒牌，  
百餘座位，現因人力缺乏，有意者請電  
(403) 627-3686 東周先生接洽。

**屋主急售**

十一年新材設備，一流一廳兩房土庫亦  
新完成壹廳兩房可分租自住有入息請電  
三四一七七九

摸骨手相  
看風水

剪報半

片打東街八十號二樓（華新書局旁）  
80 E. Pender St. VANCOUVER  
候教，星期日及假日照常，每日

埠仔餐館生意自賣

位於卑詩省哥頓埠，唐番式餐館出賣，  
用具設備齊全，地方適中，生意向來興  
旺，今日本人另有他業，無法兼顧，迫  
於割愛出讓，欲知詳情，請上午七時至

**華益實業公司**  
WEST-EAST REALTY LTD.  
551 WEST BROADWAY  
公司電話 873-1881  
張慶元 425-8981

特設一千零三十三號門口巴車場，最新式洗碗機，認真抵

**永興有限公司**  
WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOLIVER 4, B.C.  
Telephone 688-6025

李錦記  
熊貓  
五磅罐庄  
廿八安罐  
壹磅罐庄  
半磅罐庄  
歡迎預館及  
價廉物美  
零沽批發

三樓

亞省乾濕洗衣廠出賣

位於Edson市鎮，人口約五千餘，樓宇二千七百呎，地段六百五十呎，僱員二千八百名，用具甚好，新式送貨車，興旺兼利潤的生意，全部取價十萬九千元，電話或函致：

Bob Schaller 429-402, exts. 424-880  
Canada Permanent Trust Co., Realtor,  
10038 Jasper Ave., Edmonton, Alta.

譚公廟遷址

溫哥華哥街一四一號，譚公爺更衣陞座大典，定於五月三十日（星期日）舉行。歡迎善男信女，蒞臨參奉，神恩廣澤。

星期一至星期六上午九時至下午五時

面面相  
談財運  
價優待  
遊) 悟觀大相士  
B. C., 每日下午一時至六時  
午休息。

布匹大平賣

貨式碼發壹碼，婦女織布匹，淨身或花  
身 Polyester 四十五吋至六十六吋闊，由壹  
元九毫五至四元九毫五每碼，羊毛小樓  
布料六十吋闊，每碼由十元九毫五起。

ump & Co. Ltd. 522 West Hastings

卅八平方呎，廳房皆位於百老匯東街八百三〇一室，風景好，車站及商店，地下停車場直達，全部地毯自動溶雪雪櫃，電爐等齊備，平通全埠，貴，請電話約看。

約全加總代理  
牌蠔味醬  
庄  
每箱十式罐  
每箱壹打  
每箱廿四罇  
每箱四十八罇  
家庭選用，  
保證滿意，  
一律歡迎。



白萍的丈夫李星環，床單裏屍  
雖然沒有參加

(十二)

香港 | 色情 | 駭人 | 兇案 | 實錄

欄邊弄髮。  
用以裹屍的床單，是板娘以前使用的。

本案正式開審時，白萍的女傭曾出庭作證，確認那張床單，是她僱主之物，

受害人——楊運威，於高院開審，應召出庭作控方

證人。

九十二年三月三日 聖諭

九十三 五月三日 品離合

日子將有一年，始審結宣判

卷之五

中五名男女被告，除母第二

文偉因犯罪時年僅十歲，

三命 雜說三百三十一

定年齡，雖裁正有弊，仍要

發落之外，其餘四被告：周

獎軍，温未未（白羊）廖少

白萍、履少

律處死刑。

名死人不暇，上并合義廷皮

名及し、目録合、謄本在

再上訴倫敦樞密醫亦告失敗

疾，社會人士，正火如荼

也門耶力

物復執行列開，他們都以為

○

平意斗，到一九二四年四月

于意料，至一九七四年四月

港督麥理浩爵士，忽宣赦

七刊・温未未（白奉）文選

外开・温妮妮（白萍）已回

五年，周卓然，黎輝及廖少

則收還內刊廿二年  
定魁

具可處以刑十二全  
行見

○

率內丈夫李星環，床單裹屍

卷之三

有參加

(+11)

(未完)

(未完)

卷之四

18

10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100  
101  
102  
103  
104  
105  
106  
107  
108  
109  
110  
111  
112  
113  
114  
115  
116  
117  
118  
119  
120  
121  
122  
123  
124  
125  
126  
127  
128  
129  
130  
131  
132  
133  
134  
135  
136  
137  
138  
139  
140  
141  
142  
143  
144  
145  
146  
147  
148  
149  
150  
151  
152  
153  
154  
155  
156  
157  
158  
159  
160  
161  
162  
163  
164  
165  
166  
167  
168  
169  
170  
171  
172  
173  
174  
175  
176  
177  
178  
179  
180  
181  
182  
183  
184  
185  
186  
187  
188  
189  
190  
191  
192  
193  
194  
195  
196  
197  
198  
199  
200  
201  
202  
203  
204  
205  
206  
207  
208  
209  
210  
211  
212  
213  
214  
215  
216  
217  
218  
219  
220  
221  
222  
223  
224  
225  
226  
227  
228  
229  
230  
231  
232  
233  
234  
235  
236  
237  
238  
239  
240  
241  
242  
243  
244  
245  
246  
247  
248  
249  
250  
251  
252  
253  
254  
255  
256  
257  
258  
259  
260  
261  
262  
263  
264  
265  
266  
267  
268  
269  
270  
271  
272  
273  
274  
275  
276  
277  
278  
279  
280  
281  
282  
283  
284  
285  
286  
287  
288  
289  
290  
291  
292  
293  
294  
295  
296  
297  
298  
299  
300  
301  
302  
303  
304  
305  
306  
307  
308  
309  
310  
311  
312  
313  
314  
315  
316  
317  
318  
319  
320  
321  
322  
323  
324  
325  
326  
327  
328  
329  
330  
331  
332  
333  
334  
335  
336  
337  
338  
339  
340  
341  
342  
343  
344  
345  
346  
347  
348  
349  
350  
351  
352  
353  
354  
355  
356  
357  
358  
359  
360  
361  
362  
363  
364  
365  
366  
367  
368  
369  
370  
371  
372  
373  
374  
375  
376  
377  
378  
379  
380  
381  
382  
383  
384  
385  
386  
387  
388  
389  
390  
391  
392  
393  
394  
395  
396  
397  
398  
399  
400  
401  
402  
403  
404  
405  
406  
407  
408  
409  
410  
411  
412  
413  
414  
415  
416  
417  
418  
419  
420  
421  
422  
423  
424  
425  
426  
427  
428  
429  
430  
431  
432  
433  
434  
435  
436  
437  
438  
439  
440  
441  
442  
443  
444  
445  
446  
447  
448  
449  
450  
451  
452  
453  
454  
455  
456  
457  
458  
459  
460  
461  
462  
463  
464  
465  
466  
467  
468  
469  
470  
471  
472  
473  
474  
475  
476  
477  
478  
479  
480  
481  
482  
483  
484  
485  
486  
487  
488  
489  
490  
491  
492  
493  
494  
495  
496  
497  
498  
499  
500  
501  
502  
503  
504  
505  
506  
507  
508  
509  
510  
511  
512  
513  
514  
515  
516  
517  
518  
519  
520  
521  
522  
523  
524  
525  
526  
527  
528  
529  
530  
531  
532  
533  
534  
535  
536  
537  
538  
539  
540  
541  
542  
543  
544  
545  
546  
547  
548  
549  
550  
551  
552  
553  
554  
555  
556  
557  
558  
559  
560  
561  
562  
563  
564  
565  
566  
567  
568  
569  
570  
571  
572  
573  
574  
575  
576  
577  
578  
579  
580  
581  
582  
583  
584  
585  
586  
587  
588  
589  
590  
591  
592  
593  
594  
595  
596  
597  
598  
599  
600  
601  
602  
603  
604  
605  
606  
607  
608  
609  
610  
611  
612  
613  
614  
615  
616  
617  
618  
619  
620  
621  
622  
623  
624  
625  
626  
627  
628  
629  
630  
631  
632  
633  
634  
635  
636  
637  
638  
639  
640  
641  
642  
643  
644  
645  
646  
647  
648  
649  
650  
651  
652  
653  
654  
655  
656  
657  
658  
659  
660  
661  
662  
663  
664  
665  
666  
667  
668  
669  
670  
671  
672  
673  
674  
675  
676  
677  
678  
679  
680  
681  
682  
683  
684  
685  
686  
687  
688  
689  
690  
691  
692  
693  
694  
695  
696  
697  
698  
699  
700  
701  
702  
703  
704  
705  
706  
707  
708  
709  
710  
711  
712  
713  
714  
715  
716  
717  
718  
719  
720  
721  
722  
723  
724  
725  
726  
727  
728  
729  
730  
731  
732  
733  
734  
735  
736  
737  
738  
739  
740  
741  
742  
743  
744  
745  
746  
747  
748  
749  
750  
751  
752  
753  
754  
755  
756  
757  
758  
759  
760  
761  
762  
763  
764  
765  
766  
767  
768  
769  
770  
771  
772  
773  
774  
775  
776  
777  
778  
779  
780  
781  
782  
783  
784  
785  
786  
787  
788  
789  
790  
791  
792  
793  
794  
795  
796  
797  
798  
799  
800  
801  
802  
803  
804  
805  
806  
807  
808  
809  
810  
811  
812  
813  
814  
815  
816  
817  
818  
819  
820  
821  
822  
823  
824  
825  
826  
827  
828  
829  
830  
831  
832  
833  
834  
835  
836  
837  
838  
839  
840  
841  
842  
843  
844  
845  
846

樓酒大冠金

Golden Crown Restaurant Canada Ltd.

122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada

號八式一至式式一街西定士華華哥溫

Tel. 688-6631 (3 Lines)

菜粵宗正

早午茶市

茗茶美點

晚飯小酌

喜筵壽識

社團宴會

龍鳳禮堂

貴賓廳房

歡迎預定

營業時間：  
上午十時半至  
下午十時半  
逢星期三休息

有經驗承接搬運工作

下次搬遷請叫 Excel Moving

電話：733-8887

陳偉民

廈門修理各式彩色及黑白電視機，取價相宜，備胞光顧，極表歡迎。

電話：294-5498

CANADIAN PREMIER  
LIFE INSURANCE CO.  
華人代理 QUON ENG  
2695 GRANVILLE ST.  
736-6637 Ros:324-2039



加拿大首揆  
人壽保險公司  
華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別家屬各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金

**誌畢冷氣工程**  
科大小商業庫房冷氣工程。設計裝置修理。忠誠爲僑胞服務。快捷安當。  
話：八七式、壹〇五九  
3742 Main St. Vancouver 10, B. C.

**手工製造靴**  
由你選擇任何款式，適合青年與耆英，快捷安當耐用，價錢雲堦最平。  
嘉士定東街六十六號  
Thor & Joe 66 East Hastings 684-6721

**捷航旅行社**  
價機票來往香港  
程雙程長期短期  
君選擇特價優待  
業樓宇，清理拉廢物等工作  
值，電話256-1608。 接洽

UEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.  
2 Smithe St. Vancouver, B.C.  
684-8638

**Top-Valu Food Products Ltd.**  
 575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.  
 Phone: 253-4558 V6A 1L8

日日生鮮  
 超等乾麵  
 爽滑可口  
 新型機器  
 名師精製  
 大小光顧  
 均極歡迎

ed  
320  
五磅十扎

周慶偉 權偉 視光學博士  
驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡  
JACK K. CHOW  
RAYMOND S. CHOW OD  
OPTOMETRIST TEL. 685-8  
685-8  
518Main St. Vancouver 4, B.C.



# 知飲知食談

## 經濟補品牛腩湯

如家中有人需要補身，而又無能力採用其他高級補品，或昂貴工作補品，不難得過幾瓶，現介紹一種簡單而經濟的牛腩湯。牛腩選用坑腩，買一塊坑腩回來，配合幾兩不太老的生薑（普通是一斤牛腩三兩薑，視飲用者的體質情況可以加減）。牛腩切件，生薑刮皮稍拍，但不拍碎，得拍碎，不必經過炒爆，亦不可用油鹽，就此一同放入瓦煲裏，用多量的水熬湯，煲足火候，撈起牛腩和薑，所餘的牛腩湯，就是經濟有效的補品。如產後婦女，發冷病後，貧血風重，頭暈不時感覺眩暈，小腹寒冷，虧損氣弱，小便頻滴而下，飲這種湯都有好處，勝過吃好多類補品，飲用

鍾庸

時加食鹽調味，將浮在湯面的油質撇除，對病後者飲用更佳。

牛腩湯是一味補身品，煲過湯的牛腩和薑，若經過調製，又是一味好小菜。用幾條生薑，一些乾薑，糖少許，油鹽和薑爆香後，加入牛腩煮一兩分鐘，就是一味下飯的好菜式了。

用牛腩作爲補品的，通常有「淮杞牛腩」，即是用淮山，杞子兩味藥材，配合牛腩燉製而成，秋冬天，好多酒家飯店都有這個菜式供應。淮杞牛腩燉製方法，有人用來燉，但我認爲，就此將淮山，杞子，牛腩一齊放入鍋裏煲之，牛腩更容易出味了。

「上」

## 美國大醫院內 色情販毒醜聞

每天出入的人很多，她感到十分煩躁。但出入的人多，都被她的笑臉吸引，她雖然是在病中，但蒼白的臉孔仍難掩蓋她的天姿國色。

有人動他的腦筋。

那人是在醫院的一個高級男士，他翻閱那女病人的檔案：愛麗絲，十七歲，乳

房意外受刀傷。

路賓斯安納州警方有一份有關醫院的報告，指出僱員，保安人員，護士和病人都曾私自犯罪，但數個高級人員亦和組織聯繫，組織成強大的犯罪集團。

但警方現時仍調查一宗懷疑是批發毒品的龐大網，相信毒販把毒品藏在藥丸的膠囊中大批運出。

同時，警方正調查一個製造假藥騙取公款的組織。

有證據顯示罪犯把濾水當作藥水，荷荷糖等注射在病人身上，用自製藥色的紅墨水當作血液，以開銷賬目。

警方找獲足數的證據，把夏里遜逮捕於法。

夏里遜向警方供述，在醫院中八個月他曾經使用公款三萬美元。

事實上，像祖蘭這個金髮女郎，是個賣淫組織的頭目，應召女郎。

她持着夏里遜簽署，寫上銀碼的報銷單後，到賬房找到財務主任，便可支取同額數目。

在此項下的支銷，名義上是醫生診斷費。

那個財務主任，原來就是賣淫組織佈置的扯皮條子，替組織賺錢也不少。

當然，夏里遜還是「貴賓」，但能支取太多診斷費，否則會引起別人懷疑。

至於非「貴賓」的病人，當然沒有

## 中國文化學院合辦

Vancouver Community College  
1976年暑期中國語文教學招生  
日期：六月十四日起上課八週，時間如下表：  
地點：Vancouver Community College, Langara  
100 W. 49th Ave. Vancouver  
學費：按規定可減免當年入息稅  
報名：1. 通信：P.O. Box 24968  
Vancouver, B.C.  
VBT 403  
2. 電話：324-5323 324-5324  
3. 星期一至星期四，下午二時至四時  
或於上課當日逕赴學校。  
簡章：函索即寄，並請注意六月十二日日本英文報廣告。

一、週六中文班，一至六級  
每星期六上午九時至十二時  
二、週六中文會話班  
每星期六上午九時至十二時  
三、日間中文會話班（初級）  
每星期一、三、五上午九時至十一時  
四、日間中文會話班（中級）  
每星期二、四、六上午九時至十一時  
五、晚間中文會話班（初級）  
每星期二、四、六下午七時至九時  
六、晚間中文會話班（中級）  
每星期一、四、六下午七時至九時  
七、近代名家作品選讀班  
每星期二、四、六下午七時至九時  
（依學生個人中文程度及年齡分班，成人組單獨設班）

## 選民通告

一九七六年六月三日（星期四）雲東區補選，根據省條例七十九節，凡不再居住該區已登記於省選名單者，無權投票，違者處罰款二百至四百元，及監禁不超過一年。



## Province of British Columbia Vancouver East By-Election Thursday, June 3, 1976

# NOTICE TO VOTERS

Under Sec. 79 of The Provincial Elections Act it is an offence to vote if the Voter is no longer a Resident of the Vancouver East Electoral District even though his name is on the List of Voters.

Every person contravening any provision of this section is liable, on summary conviction, to a penalty of not less than two hundred dollars, and not more than four hundred dollars, and to imprisonment for a term not exceeding one year, with or without, hard labour.

K. L. MORTON, Chief Electoral Officer,  
2735 Cambie Street, Vancouver, B.C.

## 大屋出租

四十一街夾乃磨街，最少一年租約請電  
288161 上午十時至下午九時。

## 一房一廳出租

廚廁齊備，各自門出入，交通方便，  
部份傢私，下午五時後，電 255-4990

## 商業樓及柏文

①四年新磚樓，樓上有兩  
組聯房，樓下做中西餐  
館生意，坐位一百多，  
酒牌，用具現代化，內  
邊裝飾華麗，生意興旺  
位於（Hastings）市中心，  
急賣，三十多萬元。  
②大約十英畝農地，位  
於（South Burnaby）將  
會改爲輕工業，投資好機會。  
③新或舊房屋，商業樓多間，柏文二  
十至五十間，分佈各地區，請來電  
諮詢。

## 房產

①翻新實淨四個睡房，鋼窗，銅水管  
開價四萬七千元。  
②十四年新，三個睡房，土庫，六萬  
元。  
③西區華麗住宅，近山街，三睡房  
地闊大，土庫完成，十多萬。  
④新屋多間，歡迎舊屋相換，保證滿  
意。

## 全間屋或分層出租

位於 1434 Parker St. 近 Clark St. 共七  
睡房三廁，租金面議，有意者請電話  
二五五-四八〇二梁君或梁太洽。

## 靚土庫出租

一房一廳，廚廁齊備，自己門口  
獨立門口，上午六時後請電：八七六-  
三八五三。

## 三睡房靚屋

近廿三街及 Renfrew，堅固一廳三房，  
內部翻新，雙車房，地盤，光猛潔淨，  
大廚房有抽氣機，巴士近，土庫另有  
睡房，價五萬二千五，包爐頭雪櫃，乾  
衣洗衣機，TV及名貴傢私。

## 廿組新柏文樓宇

近細街中帶靜地位，有騎樓，停車場  
十年新，佔地九十九乘一百三十二，專  
人管理，年收租約四萬四，開價四十萬  
陳宗怡 255-4990 電二九一-六七六四  
百信實業公司 電六八四-八〇二五

## 生意連實業出賣

雙舖面，紅磚樓，新天面，担保十五年  
坐位九十，冷暖氣設備，後邊有睡房  
四個，現有聯合高中學校，學生千餘人  
，另有炸薯仔廠，五百人做工，生意一  
向興旺，因人力缺乏，迫不得已，要平  
過實業出賣，如有意者，請移玉步，聯  
過生意實業未遲。

## 新屋樓上出租

三房一廳，廚房齊備，請電：三二四-  
三〇三九

## 餐館連實業出賣

沙省旺埠，地段三英畝，樓上柏文，樓下  
餐館另有柏文房，合家庭式經營，及年  
老退休業，收價相宜，如意者請來函  
接洽。Fillmore Cafe P.O. Box 34  
Fillmore, Sask S0G 1N0 Tel. (306)  
722-3362

## 卡城說餐館出讓

中西餐，全部地毯，座位八十五，面積  
二千呎，月租四百元，裝修新穎，有酒  
牌，冷暖氣設備，架生新，有外賣，最  
宜家庭式或兩股東做，舖主另謀別業，  
廉價出讓，四萬五千元，有意者請來信  
，或電話二二七-二二四六 地址：  
1063-18 St. N. E. Calgary, Alta.

## 樓上全層出租

三房兩廳光猛淨設備齊全近大街及中  
小學請電九三九-四三三五

## 靚土庫出租

兩房一廳，廚廁齊備，近巴士及學校，  
獨立門口，上午六時後請電：八七六-  
三八五三。

## 卡城說餐館出讓

中西餐，全部地毯，座位八十五，面積  
二千呎，月租四百元，裝修新穎，有酒  
牌，冷暖氣設備，架生新，有外賣，最  
宜家庭式或兩股東做，舖主另謀別業，  
廉價出讓，四萬五千元，有意者請來信  
，或電話二二七-二二四六 地址：  
1063-18 St. N. E. Calgary, Alta.

## 樓上全層出租

三房兩廳光猛淨設備齊全近大街及中  
小學請電九三九-四三三五

## 靚土庫出租

兩房一廳，廚廁齊備，近巴士及學校，  
獨立門口，上午六時後請電：八七六-  
三八五三。

## 卡城說餐館出讓

中西餐，全部地毯，座位八十五，面積  
二千呎，月租四百元，裝修新穎，有酒  
牌，冷暖氣設備，架生新，有外賣，最  
宜家庭式或兩股東做，舖主另謀別業，  
廉價出讓，四萬五千元，有意者請來信  
，或電話二二七-二二四六 地址：  
1063-18 St. N. E. Calgary, Alta.

## 鳴謝啟事

本總會於一九七六年五月十六日正午十二時，舉行慶祝第六十  
二周年暨義體育會第二周年紀念慶典，下午二時假華埠龍獅沿門  
恭賀，荷蒙僑團商號熱烈歡迎，中華人民共和國駐溫哥華領事，僑團代  
表，中西嘉賓暨域卡支會代表，列位義兄嫂侄等蒞臨祝賀，指示禮  
儀，鴻詞嘉勉，復贈祝詞祝電，賀聯，鮮花果品等，厚禮多珍  
，美不勝收，高誼隆情，同人等敬領之餘，至深感激，謹具數言，  
以示謝意。

## 雲高華鐵城崇義總會

厚學芳名，恕不詳列。  
暨崇義體育會同人敬啟

## 卡城說餐館出讓

中西餐，全部地毯，座位八十五，面積  
二千呎，月租四百元，裝修新穎，有酒  
牌，冷暖氣設備，架生新，有外賣，最  
宜家庭式或兩股東做，舖主另謀別業，  
廉價出讓，四萬五千元，有意者請來信  
，或電話二二七-二二四六 地址：  
1063-18 St. N. E. Calgary, Alta.

## 樓上全層出租

三房兩廳光猛淨設備齊全近大街及中  
小學請電九三九-四三三五

## 靚土庫出租

兩房一廳，廚廁齊備，近巴士及學校，  
獨立門口，上午六時後請電：八七六-  
三八五三。

## 卡城說餐館出讓

中西餐，全部地毯，座位八十五，面積  
二千呎，月租四百元，裝修新穎，有酒  
牌，冷暖氣設備，架生新，有外賣，最  
宜家庭式或兩股東做，舖主另謀別業，  
廉價出讓，四萬五千元，有意者請來信  
，或電話二二七-二二四六 地址：  
1063-18 St. N. E. Calgary, Alta.



